

The Māori New Year is celebrated with the appearance of the star cluster Matariki (Pleiades). Traditionally for Māori, Matariki marked the end of the harvest and the beginning of the planting season. Today it incorporates many aspects of living and giving and is a time of remembrance, hospitality and new beginnings.

## MATARIKI THE BOUNTIFUL SEASON

## MATARIKI AHUNGA NUI

This is a time of remembrance, to our many cherished who have passed on throughout the year. This is also a time of hope, as we turn our attention to the bountiful season before us. This is an affectionate greeting from Celia Wade-Brown, the Mayor of Wellington, and Taranaki Whānui ki Te Upoko-o-te-Ika to you all.

Welcome forth the new year and its many fruits.

Ko tēnei te wā o te hokinga mahara, ki a rātou mā kua whetūrangitia i tērā tau. Ko tēnei hoki te wā o te tūmanako, kia titiro whakamua ki ngā ahunga nui kei mua i te aroaro. He maioha tēnei nā Celia Wade-Brown, te Kahika o Pōneke, me te iwi mana whenua o Taranaki Whānui ki Te Upoko-o-te-Ika ki a koutou katoa.

Nau mai e te tau hou me ūna hua maha.

## MESSAGE FROM THE MAYOR, CELIA WADE-BROWN

## HE KŌRERO NĀ TE KAHİKA

Ngā mihi nui ki a koutou katoa.

This year's celebrations have a particular focus on waka, navigation and voyaging with Te Matau a Māui (voyaging canoe), one of the many kaupapa explored and highlighted at the beginning of the Māori New Year.

The arrival of Te Matau a Māui to Te Whanganui a Tara will take place to mark the beginning of Matariki. Te Matau a Māui will arrive from Napier, sailed by Ngāti Kahungunu, and will be welcomed into Wellington Harbour on Saturday 8 June by mana whenua Taranaki Whānui.

With its links to navigating using the stars, bringing this vessel into Wellington is a significant and appropriate opening event for Matariki.

There will be many fun and educational events taking place around Wellington during Matariki. Take advantage of the wonderful programme and enjoy yourself. There is something for everyone, from flax weaving at local community centres to the Matariki Concert at Te Papa featuring the heavenly vocal talents of Whirimako Black, Ria Hall, and Mihirangi.

Enjoy Matariki in our Smart Capital.

Ngā mihi nui ki a koutou katoa.

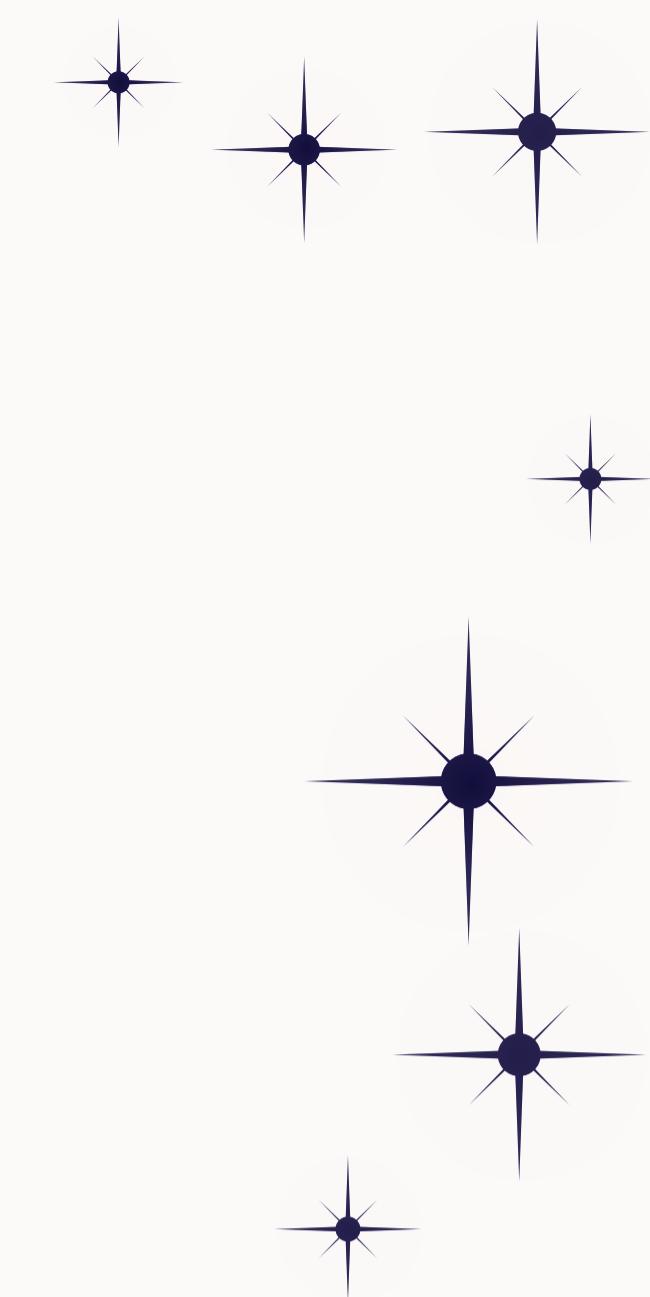
E hāngai ana ngā mahi whakanui o te tau nei ki te waka, ki te whakatere, me te rerenga, ā, ko tētahi o ngā tino kaupapa ka huraina, ka whakanuia anō hoki hei te fīmatanga o tēnei Tau Hou Māori, ko Te Matau a Māui (he waka hourua).

Ka tū Te Matau a Māui ki Te Whanganui a-Tara hei whakanui i te mahutatanga o Matariki i tōna pae. Hei te Rāhoroi te 8 o Pipiri Te Matau a Māui ka tae mai i Ahuriri, mā Ngāti Kahungunu e tere mai, otiā mā te mana whenua, a Taranaki Whānui ki te Upoko o te Ika te waka e pōwhiri mai ki Te Whanganui a-Tara.

E tika ana kia tae mai te waka nei ki Pōneke i te wā o Matariki, i runga i ūna hononga ki te whakatere waka mā ngā whetū, ka mutu he fīmatanga e fino tika ana, e fino hāngai ana hoki mō te whakatuwhera i te wā o Matariki.

He nui ngā mahi whakangahau, ngā mahi mātauranga hoki ka tū ki Pōneke i te wā o Matariki. Kia ngahau ai koe i te ngahau pai me whai wāhi mai ki tēnei tino hōtaka. Kua oti ngā mahi katoa te whakarite kia whai wāhi mai ai te katoa, mai i te mahi raranga i ngā pokapū hapori, tae atu ki te Konohete Matariki ki Te Papa me ngā reo rōreka o ngā korokoro tū a Whirimako Black, a Ria Hall, a Mihirangi anō hoki.

Kia poi tōu whakangahau ki tō mātou Tino Tāone Matua.



<b>26</b> May	<b>Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013</b>  <b>Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki</b> Newlands Community Centre  Ngā Hau e Whā o Paparāngi Marae will be holding a Community Hāngi Workshop on Sunday 26 May as a pre-Matariki event.  <b>Free event</b> <a href="http://nhewop.org.nz">nhewop.org.nz</a>	<b>31</b> May — 22 June	<b>Manā For Jam (Exhibition at Toi Pōneke Gallery)</b>  <b>Manā mō te Tiamu (He whakaaturanga ki Te Taiwhanga Toi Pōneke)</b> Toi Pōneke Arts Centre  An exhibition looking at the social and cultural value of Māori to New Zealand.  <b>Free event</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>05</b> June 9.30am– 2.30pm	<b>Arbor Day 2013</b>  <b>Te Rā Ono Rākau 2013</b> Ian Galloway Park  The day will start at 9.30am with a blessing from kaumātua. At 1pm there will be a speech and tree planting from the Mayor to start the afternoon. Parents are welcome.  <b>Free event</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>
<b>07</b> June 6–8pm	<b>Ki ī Rahi Matariki</b>  <b>Ki ī Rahi Matariki</b> Waitangi Park  Come along to Waitangi Park and watch Ki ī Rahi, a skillful Māori ball game flourishing throughout Aotearoa. You can find out how the stars of Matariki are featured in the game. Like the Matariki stars in the night sky, special lighting will make the game a spectacle to observe.  <b>Free event</b> <a href="http://r2r.org.nz">r2r.org.nz</a>	<b>07</b> June 7.30pm	<b>Glow in the Dark Glow-worm Tour – see the stars on earth</b>  <b>Te Haerenga Pūrātoke, he Hinātore i te Pōuri – Kitea ai ngā whetū ki te whenua</b> Botanic Garden  Meet at the Founders' (main) entrance on Glenmore Street for this one-hour tour into the world of glow-worms. Bring a torch.  <b>Adults \$5, children under 12 free</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>07</b> June	<b>Quit for our Tamariki</b>  <b>Me mutu mō ngā Tamariki</b> Te Raukura, Te Wharewaka o Pōneke, Wellington Waterfront  Our 'Me Mutu mō ngā tamariki' Matariki event will bring together individuals and organisations working to ensure the wellbeing of our tamariki, and help whānau quit smoking. Speeches on this topic will be interspersed with performances by schools.  <b>Free event</b> <a href="http://quit.org.nz">quit.org.nz</a>
<b>08</b> June 10am	<b>OFFICIAL OPENING EVENT</b>  <b>Te Matau a Māui arrival to Te Whanganui a Tara – to mark beginning of Matariki</b>  <b>Hei whakanui i te mahutatanga o Matariki</b> Te Raukura, Te Wharewaka o Pōneke, Wellington Waterfront  Come along to witness Te Matau a Māui (voyaging canoe) arriving in Te Whanganui a Tara, marking the beginning of Matariki. The waka will be in the harbour until 16 June. Check our website for more information on harbour sails and workshops.  <b>Free event</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>09</b> June 9am– 4pm	<b>Te Rā o Matariki/Puanga 2013</b>  <b>Te Rā o Matariki/Puanga 2013</b> Waiwhetū Marae & Te Māori Cultural Centre Corner of Puketapu Grove and Riverside Drive, Waiwhetū, Lower Hutt  Celebration of the Māori New Year and of the Māori culture and arts at Waiwhetū. Music, weaving, carving, tā moko, waka taua, painting, clay, taonga pūoro etc.  <b>Free event</b> <a href="http://facebook.com/atiawatoafm">facebook.com/atiawatoafm</a>	<b>10</b> June 6.30–8pm	<b>Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013</b>  <b>Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki</b> Newlands Community Centre  Weaving session with Ngā Hau e Whā o Paparāngi Marae's rāranga group. Sessions will also be held at Newlands Community Centre during Matariki. See website for more details.  <b>Free event</b> <a href="http://nhewop.org.nz">nhewop.org.nz</a>
<b>10</b> June 9.30– 10.15am	<b>Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013</b>  <b>Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki</b> Newlands Community Centre  Monday Morning Māui. Storytime for kids at Newlands Community Centre every Monday in June. Come along and hear stories of Māui's legendary adventures.  <b>Free event</b> <a href="http://nhewop.org.nz">nhewop.org.nz</a>	<b>10</b> June — 07 July	<b>Matariki at Carter</b>  <b>Te Whare Kōkōrangi o Carter</b> Carter Observatory  • Matariki theatre film running throughout the period. • Matariki content in exhibitions throughout the period. • Matariki-themed planetarium content in every show throughout the period.  <b>Admission applies</b> <a href="http://carterobservatory.org">carterobservatory.org</a>	<b>12</b> June 12.30– 1.30pm	<b>Talk: the story of Puanga</b>  <b>He kōrero Mō Puanga</b> Wellington Central Library  As the Matariki constellation is not easily viewed in the western and northern rohe of Aotearoa, Taranaki iwi are now focusing on the Puanga constellation to celebrate the Māori New Year. Neavin Broughton of Port Nicholson Block Settlement Trust will bring us the story of Puanga.  <b>Free event</b> <a href="http://wcl.govt.nz">wcl.govt.nz</a>
<b>13</b> June 10.15am	<b>Storytime in te reo presented by Ngā Tauira, Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna</b>  <b>Ngā pūrākau i te reo Māori</b> Miramar Library  Pupils of Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna will present this very popular storytime at Miramar Library.  <b>Free event</b> <a href="http://wcl.govt.nz">wcl.govt.nz</a>	<b>13</b> June 3.30pm	<b>Kapa Haka</b>  <b>Kapa Haka</b> Ruth Gottlieb Library, Kilbirnie  Students from Kilbirnie School perform Kapa Haka.  <b>Free event</b> <a href="http://wcl.govt.nz">wcl.govt.nz</a>	<b>13</b> June 6–8.30pm	<b>Seven Sisters Concert</b>  <b>Te Konohete Ngā Tuāhine e Whītu</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa  This Matariki spectacular features MC Lisa Tomlins and performances by Nyrene Crowley, Soulista Aotea, Vanessa Stacey, Amīra Grenell, Mahirangi Maika, Ngatapa Black, and Maree Sheehan as JGeek and the Geeks, Te Waka Huia, ReQuest Dance Crew, and many more.  <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>
<b>14</b> June 8pm– midnight	<b>Matariki Concert</b>  <b>Te Konohete Matariki</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa  Celebrate Matariki with fabulous music and dance. Enjoy the heavenly vocal talents of Whirimako Black, Ria Hall, and Mihirangi, as well as JGeek and the Geeks, Te Waka Huia, ReQuest Dance Crew and many more performers. Don't miss out on this stellar celebration!  <b>Admission applies</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>	<b>15</b> June 10am– 6pm	<b>Matariki Craft Village</b>  <b>Te Kāinga Toi Matariki</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa  Come and explore Te Papa's Matariki Craft Village. Local and visiting craft workers show off their wares – from custom homewares to clothing.  <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>	<b>15</b> June — 29 June	<b>Tū</b>  <b>Tū</b> Circa Theatre  Patricia Grace's award-winning novel is the inspiration for this powerful return to the stage by celebrated playwright and director Hone Kouka.  <b>Admission applies</b> <a href="http://circa.co.nz/site/shows/tu">circa.co.nz/site/shows/tu</a>

PIPIRĪ/JUNE – HŌNGONGOI/JULY  
MĀORI NEW YEAR  
WINTER FESTIVAL 2013



## May | Haratua

s	m	t	w	t	f	s
.....						
○	○	○	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	○

## June | Pipiri

s	m	t	w	t	f	s
.....						
○	○	○	○	○	○	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	○	○	○	○	○	○

## July | Hōngongoi

s	m	t	w	t	f	s
.....						
○	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	○	○	○

<b>16</b> June 10am– 6pm	<b>Matariki Short Film Festival</b> <b>Te Taiopenga Kiriata Poto o Matariki</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Come and enjoy a selection of the best short films that have been produced in Aotearoa New Zealand over the past year. The festival films have been selected by Leo Koziol, Director of the Wairoa Māori Film Festival. <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>	<b>16</b> June 9.30am	<b>Celebrate Matariki at Ōtari with Traditional Māori Kai</b> <b>Whakanui Matariki ki Ōtari me ngā kai taketake a te Māori</b> Ōtari-Wilton's Bush Hear about how some of our native plants are used for food on a walk through Ōtari-Wilton's Bush, then enjoy a taste. <b>Bookings essential. Cost \$5</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>17</b> June 11– 11.30am	<b>Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013</b> <b>Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki</b> Tawa Community Centre Matariki craft following the pre-school storytime – decorate Māori traditional kites. <b>Free event</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>
<b>18</b> June 10– 21	<b>Kapokapo Matariki Festival</b> <b>Te Taiopenga Matariki Kapokapo</b> Te Rauparaha Arena, Porirua A cultural extravaganza celebrating the cultural diversity of the Porirua and Tawa communities through kapa haka and Pasifika dance. A four-day festival involving 1200 school children, which runs 6.30–9pm each evening with eight schools performing each night. <b>Admission applies</b> <a href="http://kapokapo.co.nz">kapokapo.co.nz</a>	<b>19</b> June 10.30am	<b>Pīngao Planting, Lyall Bay Beach</b> <b>Te Tipu Pīngao Ki Tātahi, Hue te Para</b> Cnr Kingsford Smith Street and Lyall Bay Parade We're planting 2500 dune plants, particularly pīngao on Lyall Bay Parade. Help save Lyall bays dunes and create a resource for traditional weaving <b>Free event</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>19</b> June 7pm (doors open 6pm)	<b>Matariki and Te Maramata – Matariki Evening at Carter Observatory</b> <b>Matariki me Te Maramata – He Pō Matariki ki te Whare Kōkōrangi o Carter</b> Carter Observatory Like many civilizations across history, Māori used the heavenly bodies to track the passage of time. Presented by Dr Pauline Harris and includes a live planetarium show. <b>Admission applies</b> <a href="http://carterobservatory.org">carterobservatory.org</a>
<b>20</b> June 10–11am	<b>Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013</b> <b>Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki</b> Tawa Community Centre Matariki morning tea and a short talk about the science of the Matariki star cluster and how it was used for the Māori calendar. <b>Free event</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>20</b> June 12.15– 12.45pm	<b>Floortalk on the Tainui Exhibition</b> <b>He Kōrero mō te Whakaaturanga o Tainui</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Join Tainui elder Shane Te Ruki for an in-depth floortalk about Te Papa's current iwi (tribe) in residence. <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>	<b>20</b> June 6–8.30pm	<b>Matariki Seven Brothers Concert</b> <b>Te Konohete Ngā Tungāne e Whitu</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Enjoy performances by seven award winning male stars in Māori and Pacific music. Includes David Grace, Seth Haapu, Riqi Harawira, and more great performers. <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>
<b>21</b> June 10– 10.30am	<b>Northern Cluster of Community Centres Matariki Events 2013</b> <b>Ngā Mahi Whakanui Matariki 2013 o te Kāhui o ngā Pokapū Hapori ki te Raki</b> Tawa Community Centre Matariki craft – decorate traditional Māori kites. <b>Free event</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>21</b> June 5.30pm	<b>Star &amp; Cloak Exhibition Opening</b> <b>Te Whakatuwheratanga Taiopenga</b> NZ Academy of Fine Arts and Toi Māori Aotearoa Suzanne Tāmaki of Native Sista will present a collaborative work combining dance, fashion, light and fibre arts to officially open the show at the New Zealand Academy of Fine Arts for Matariki 2013. <b>Free event</b> <a href="http://nzafa.com">nzafa.com</a> or <a href="http://maoriart.org.nz">maoriart.org.nz</a>	<b>21</b> June 5.30pm	<b>Wellington LUX Light Festival</b> <b>Te Taiopenga Mārama LUX ki Pōneke</b> Citywide LUX is a leading edge light festival, now into its third year, growing in scale to rival some of the most significant light festivals in the world, including the renowned Nuit Blanche, Berlin's Festival of Light and Vivid Sydney. <b>Free event</b> <a href="http://lux.org.nz">lux.org.nz</a>
<b>22</b> June 10.45am –3pm	<b>Matariki: Kotahitanga, Family Fun Day</b> <b>Matariki: Kotahitanga, He Whakangahau Whānau</b> Wellington City Libraries A day of family fun at the Central Library, including a Māori welcome, hand and stick games, clay-modelling and badge-making. <b>Free event</b> <a href="http://wcl.govt.nz">wcl.govt.nz</a>	<b>22</b> June 1–2.30pm	<b>Comedy Boil-Up</b> <b>He Kōhua Kai Katakata</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa This year's Billy T Award nominees brave the stage for an afternoon of knee-slapping comedy. Each of the following finalists present a 20-minute act: Eli Mathewson, Joseph Moore, Pax, Rose Matafeo, and Tom Furniss. <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>	<b>22</b> June 1– 4.30pm	<b>Tapu Te Ranga – Matariki Festival 2013</b> <b>Te Taiopenga Matariki ki Tapu Te Ranga</b> Tapu Te Ranga Marae Gain insights into Matariki, Tapu Te Ranga Marae, tikanga Māori, ecological restoration, music and dance, workshops and performances, hāngi and noho marae. Participatory for all ages. Child-friendly. <b>Free event</b> <a href="http://taputerangamatariki.com">taputerangamatariki.com</a>
<b>22</b> June 17 July	<b>Star &amp; Cloak</b> <b>Te Whētu me te Korowai</b> NZ Academy of Fine Arts and Toi Māori Aotearoa An exhibition of contemporary cloaks from New Zealand artists. The galleries are open 10am–5pm daily. <b>Free event</b> <a href="http://nzafa.com">nzafa.com</a> or <a href="http://maoriart.org.nz">maoriart.org.nz</a>	<b>23</b> June 1– 4.30pm	<b>Musical Voices</b> <b>Ngā Reo Waiaita</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Ngā Reo Waiaita is a celebration of modern Māori music. Featuring acts from a capella group Whīri Tu Aka to up-and-coming band Tribal Rising, Ngā Reo Waiaita promises to be an entertaining and uplifting Sunday afternoon. <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>	<b>27</b> June 7.30pm	<b>Starlight Legends For Children</b> <b>Ngā Pūrākau Pō Whētu Mā Ngā Tamariki</b> Churton Park Community Centre A series of Māori legends read under the twinkling stars! Wear your pyjamas and snuggle up for some wild and wonderful stories! Under-3 year-olds: 9.30–10am 3–4 year-olds 10.15–10.45am 5 year-olds 11–11.45am <b>Numbers limited. Call Beckie on 803 8741 to book.</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>
<b>28</b> June 3.30– 4.30pm	<b>Community Matariki Celebration</b> <b>Te Whakanui Matariki a te Hapori</b> Karori Library Matariki stories and activities for the whole family. Nau mai, haere mai. <b>Free event</b> <a href="http://wcl.govt.nz">wcl.govt.nz</a>	<b>29</b> June 10am –6pm	<b>New Zealand Post Kaumātua Kapa Haka</b> <b>Te Kapa Haka Kaumātua a New Zealand Post</b> Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Get swept up in a joyful two-day celebration of haka and waiaita, performed by Aotearoa New Zealand's most experienced and revered Māori entertainers. <b>Free event</b> <a href="http://tepapa.govt.nz/matariki">tepapa.govt.nz/matariki</a>	<b>01</b> July 10am– 5.30pm	<b>True Stories Told Live – The Te Reo Māori Edition</b> <b>Ngā Kōrero Pono Kanohi ki te Kanohi – Te Putanga Reo Māori</b> City Gallery As part of Māori Language Week, there will be true stories told by artists and local personalities about their personal encounters, experiences, and insights into te reo Māori and kiwi culture. <b>Free event</b> <a href="http://citygallery.org.nz">citygallery.org.nz</a>
<b>05</b> July 6.30– 9pm	<b>Kilbirnie Roller Disco</b> <b>Te Awa-a-Taia Kanikani Kōneke</b> Kilbirnie Recreation Centre Nau mai, haere mai – come down to Kilbirnie Recreation Centre, put on your skates and enjoy a night full of fun activities for the whole family. Some skates available for hire. Sorry no bikes or skateboards allowed – but scooters and tamariki tricycles are welcome. <b>Gold coin donation</b> <a href="http://Wellington.govt.nz">Wellington.govt.nz</a>	<b>07</b> July 10am– 5.30pm	<b>Māori Language Week</b> <b>Te Wiki o te Reo Māori</b> Te Wiki o te Reo Māori 2013 is all about 'Ngā Ingoa Māori', or Māori names. Our place and personal names are rich in history, so please use this opportunity to learn about our names, to brush up on pronunciation, or even take on a bilingual name for your organisation. <b>Gareth@tetaurawhiri.govt.nz</b> <a href="http://www.Koreromaori.co.nz">www.Koreromaori.co.nz</a>	<b>03</b> July 7.30pm	<b>Decolonise My Wardrobe</b> <b>Purenga Aku Kākahu</b> NZ Academy of Fine Arts and Toi Māori Aotearoa Artist Ron Te Kawa will be running a practical demonstration on upcycling garments to create contemporary Māori fashion. Attendants will be given the opportunity reconstruct their own garments using screen-printing, collage and appliquéd. <b>Free event</b> <a href="http://nzafa.com">nzafa.com</a> or <a href="http://maoriart.org.nz">maoriart.org.nz</a>
					 For more information and events download the Free Matariki 2013 app
					<b>Absolutely POSITIVELY</b> WELLINGTON CITY COUNCIL